

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 616/2007,

4. juuni 2007,

millega avatakse Brasiiliast, Taist ja teistest kolmandatest riikidest pärineva kodulinnuliha ühenduse tariifikvoodid ning sätestatakse nende haldamine

(ELT L 142, 5.6.2007, lk 3)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1549/2007, 20. detsember 2007	L 337	75	21.12.2007
► <u>M2</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1181/2008, 28. november 2008	L 319	47	29.11.2008
► <u>M3</u>	Komisjoni määrus (EL) nr 257/2011, 16. märts 2011	L 70	1	17.3.2011



KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 616/2007,

4. juuni 2007,

millega avatakse Brasiiliast, Taist ja teistest kolmandatest riikidest pärineva kodulinnuliha ühenduse tariifikvoodid ning sätestatakse nende haldamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2777/75 kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

võttes arvesse nõukogu 29. mai 2007. aasta otsust 2007/360/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ning vastavalt Brasiilia Liitvabariigi ja Tai Kuningriigi vahel kodulinnuliha suhtes kohaldatavate soodustuste muutmist käsitlevate kokkulepete sõlmimist kooskõlastatud protokollidena vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) ⁽²⁾ artiklile XXVIII ning eelkõige selle artiklile 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse ning vastavalt Brasiilia Liitvabariigi ja Tai Kuningriigi vahel kooskõlastatud protokollidena sõlmitud kokkulepete kohaselt ning kooskõlas GATT 1994 artikliga XXVIII GATT 1994-le lisatud EÜ loendis CXL kodulinnuliha suhtes kohaldatavate soodustuste muutmiseks, mis kiidetakse heaks otsusega 2007/360/EÜ, peab ühendus avama tariifikvoodid kodulinnulihatoodete teatavate koguste impordiks. Suur osa kõnealustest kogustest on määratud Brasiiliale ja Taile ning ülejäänud teistele kolmandatele riikidele.
- (2) Kui käesoleva määrusega ei ole sätestatud teisiti, tuleb kohaldada komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordija ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad, ⁽³⁾ ja komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi. ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006 (ELT L 119, 4.5.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 138, 30.5.2007, lk 10.

⁽³⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2006 (ELT L 365, 21.12.2006, lk 52).

⁽⁴⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 533/2007 (ELT L 125, 15.5.2007, lk 9).

▼B

- (3) Regulaarse impordi tagamiseks tuleb tariifikvootidega hõlmatud kõige suuremate tootekoguste puhul jaotada tariifikvoodi kehtivusperiood 1. juulist kuni järgmise aasta 30. juunini mitmeks alaperioodiks. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 kohaselt on litsentside kehtivusaeg igal juhul piiratud tariifikvoodi kehtivusperioodi viimase päevaga.
- (4) Nõukogu 29. mai 2007. aasta määrus (EÜ) nr 580/2007, kooskõlastatud protokollidena esitatud kokkulepete sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi ning Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe 1994 (GATT 1994) XXVIII artiklile, millega muudetakse ja täiendatakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa, ⁽¹⁾ jõustus 31. mail 2007. Selleks et tagada järjepidev linnuliha import ühendusse, on vaja kehtestada ajavahemikuks 31. mai 2007 – 30. juuni 2007 teatavad üleminekumeetmed.
- (5) Tuleks sätestada tariifikvootide haldamine impordilitsentside abil. Selleks tuleks kindlaks määrata taotluste esitamise üksikasjalikud eeskirjad ning taotlustel ja litsentsidel esitatav kohustuslik teave.
- (6) Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2777/75 artiklile 6 tuleb ühelt poolt võtta arvesse ühenduse turu tarnevajadusi ja vajadust säilitada turu tasakaal ning teiselt poolt vältida asjaomaste ettevõtete vahelist diskrimineerimist. Avatavate impordi tariifikvootide kogused peavad võrduma ühenduse kodulinnuliha koguimpordiga. Järelikult peavad kodulinnuliha töötledajad saama abikõlblikeks, sõltumata nende kauplemisest kolmandate riikidega, ning neil peab olema võimalus taotleda impordilitsentse. Pidades silmas spekulatsioonisohtu kodulinnuliha sektoris, tuleb kindlaks määrata täpsed tingimused, mille abil reguleeritakse ettevõtjate juurdepääsu nimetatud korrale.
- (7) Tariifikvootide nõuetekohaseks haldamiseks tuleb sätestada impordilitsentside tagatissumma 50 eurot 100 kg kohta.
- (8) Ettevõtjate huvides tuleb sätestada, et komisjon määrab kindlaks taotlemata kogused, mis lisatakse järgmisele alaperioodile.

⁽¹⁾ ELT L 138, 30.5.2007, lk 1.

▼B

- (9) Käesoleva määrusega avatud teatavate kvootide raames imporditud toodete kasutamine peab toimuma Brasiilia ja Tai ametiasutuste poolt väljaantud päritolusertifikaadi alusel vastavalt komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrusele (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik. ⁽¹⁾
- (10) Võttes arvesse, et tariifikvoodi kehtivusperiood ja alaperiood algab 1. juulil 2007 ning asjaolu, et litsentsitaotlused tuleb esitada enne seda kuupäeva, peaks käesolev määrus jõustuma avaldamise päeval.
- (11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas kodulinuliha- ja munaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesoleva määruse I lisas sätestatud tariifikvoodid avatakse Euroopa Ühenduse ning Brasiilia ja Tai vahel sõlmitud ning otsusega 2007/360/EÜ heaks kiidetud kokkulepetes sätestatud toodete importimiseks.

Tariifikvoodid avatakse igaks aastaks ajavahemikuks 1. juulist kuni järgmise aasta 30. juunini.

2. Tootekogused, mille suhtes kohaldatakse lõikes 1 osutatud kvote, kohaldatav tollimaksumäär, järjekorranumbrid ning vastava tooterühma numbrid on kindlaks määratud I lisas.

Artikkel 2

Kui käesoleva määrusega ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 ja määruse (EÜ) nr 1301/2006 sätteid.

Artikkel 3

1. Aastaseks tariifikvoodi kehtivusajaks kindlaksmääratud kogused jaotatakse, välja arvatud tooterühma 3 puhul, nelja alaperioodi vahel järgmiselt:

- a) 30 % 1. juulist kuni 30. septembrini;
- b) 30 % 1. oktoobrist kuni 31. detsembrini;
- c) 20 % 1. jaanuarist kuni 31. märtsini;
- d) 20 % 1. aprillist kuni 30. juunini.

2. Tooterühma 3 jaoks kindlaksmääratud aastast kogust alaperioodideks ei jaotata.

⁽¹⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 214/2007 (ELT L 62, 1.3.2007, lk 6).

▼M3

3. Tooterühma 5 jaoks kindlaksmääratud aastaseid koguseid hallatakse kõigepealt impordiõiguste andmise ja seejärel impordilitsentside väljaandmise kaudu.

Artikkel 4

1. Selleks et kohaldada määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklit 5 muude tooterühmade kui tooterühma 5 suhtes, peab impordilitsentsi taotleja esmakordsel litsentsi taotlemisel asjaomase tariifikvoodi kehtivusperioodiks tõendama, et ta on importinud vähemalt 50 tonni nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾ I lisa XX osas nimetatud tooteid või CN-koodi 0210 99 39 alla kuuluvaid toiduaineid määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 osutatud mõlema perioodi vältel.

Selleks et kohaldada määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklit 5 tooterühma 5 suhtes, peab impordiõiguste taotleja esmakordsel impordiõiguste taotlemisel asjaomaseks kvoodiaastaks tõendama, et ta on importinud vähemalt 250 tonni määruse (EÜ) nr 1234/2007 I lisa XX osas nimetatud tooteid või CN-koodi 0210 99 39 alla kuuluvaid toiduaineid määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 osutatud mõlema perioodi vältel.

Litsentsitaotluses nimetatakse ainult üht käesoleva määruse I lisas esitatud järjekorranumbrit.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklist 5 ja käesoleva artikli lõike 1 esimesest lõigust võib taotleja asjaomase tariifikvoodi kehtivusperioodiks impordilitsentsi taotluse esitamise hetkel esitada ka tõendi, et ta on määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 osutatud mõlemal perioodil tödelnud vähemalt 1 000 tonni CN-koodide 0207 või 0210 alla kuuluvat kodulinnuliha määrusega (EÜ) nr 1234/2007 hõlmatud CN-koodi 1602 alla kuuluvateks kodulinnulihatoodeteks või CN-koodi 1602 10 00 alla kuuluvateks homogeenitud toodeteks, mis ei sisalda muud liha kui linnuliha.

Käesolevas lõikes mõistetakse „töötaja” all kõiki isikuid, kes on registreeritud oma asukohaliikmesriigis käibemaksukohustuslastena ning kes tõendavad asjaomasele liikmesriigile töötlemistegevust mõne äridokumendi abil.

3. Ettevõtja, mis on moodustatud selliste ettevõtjate liitumisel, millest igäühel olid individuaalsed impordikvoodid, võib neid kvoote kasutada alusena taotluse esitamisel.

⁽¹⁾ ELT L 297, 16.11.2007, lk 1

▼ **M3**

4. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1 võib taotleja tooterühmade 3, 6 ja 8 puhul esitada sama tooterühma kohta mitu impordilitsentsi taotlust, kui need tooted pärinevad eri riikidest. Taotlused, iga päritoluriigi kohta üks, tuleb liikmesriigi pädevale asutusele esitada koos. Neid käsitatakse ühe taotlusena, arvestades käesoleva artikli lõikes 5 osutatud maksimummäära.

5. Muude tooterühmade kui tooterühma 5 puhul peab litsentsitaotlus hõlmama vähemalt 100 tonni ja kõige rohkem 10 % asjakohase kvoodi saadaolevast kogusest asjaomasel perioodil või alaperioodil.

Kuid:

a) tooterühmade 2 ja 3 puhul võib impordiõiguste või impordilitsentsi taotlus hõlmata kõige rohkem 5 % asjakohase kvoodi saadaolevast kogusest asjaomasel perioodil või alaperioodil;

b) tooterühmade 3, 6 ja 8 puhul on litsentsiga taotletavat miinimumkogust vähendatud 10 tonnini.

Tooterühma 5 puhul peab impordiõiguste taotlus hõlmama vähemalt 100 tonni ja kõige rohkem 10 % asjakohase kvoodi saadaolevast kogusest asjaomasel alaperioodil.

6. Litsentsid kohustavad importima kindlaksmääratud riikidest, välja arvatud tooterühmade 3, 6 ja 8 puhul. Kõnealuse kohustuse kohaselt tuleb asjaomaste tooterühmade puhul litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 8 kanda päritoluriik ning märke „jah” tähistada ristiga.

7. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tehakse üks II lisa A osas loetletud kannetest.

Litsentsi lahtrisse 24 tehakse üks II lisa B osas nimetatud kannetest.

Tooterühmade 3 ja 6 puhul tehakse litsentsi lahtrisse 24 üks II lisa C osas nimetatud kannetest.

Tooterühma 8 puhul tehakse litsentsi lahtrisse 24 üks II lisa D osas nimetatud kannetest.

Artikkel 5

1. Tooterühma 5 impordiõiguste taotlusi ja teiste tooterühmade impordilitsentsi taotlusi võib esitada üksnes igale alaperioodile eelneva kolmanda kuu esimese seitsme päeva jooksul ning tooterühma 3 puhul tariifikvoodi kehtivusperioodile eelneva kolmanda kuu esimese seitsme päeva jooksul.

Tooterühma 5 puhul võib impordiõiguste taotlusi 1. juulil 2011 algavaks alaperioodiks esitada siiski üksnes 2011. aasta maikuu esimese seitsme päeva jooksul.

▼ **M3**

2. Muude tooterühmade kui tooterühma 5 puhul esitatakse koos litsentsitaotlusega tagatis 50 eurot 100 kilogrammi kohta. Tooterühmade 1, 4 ja 7 kohta esitatud litsentsitaotluste puhul on tagatise suurus siiski 10 eurot 100 kilogrammi kohta ning tooterühma 5 kohta esitatud impordiõiguste taotluste puhul on tagatise suurus 6 eurot 100 kilogrammi kohta.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile taotluste esitamise kuu neljateistkümnendaks päevaks, kui suuri koguseid iga rühma kohta taotleti (päritoluriikide kaupa, esitatud kilogrammides).

4. Impordiõigused ja impordilitsentsid antakse välja alates taotluste esitamise kuu kahekümne kolmandast päevast ja hiljemalt asjaomase kuu viimasel päeval. Impordiõigused kehtivad alates selle alaperioodi esimesest päevast, milleks taotlus esitati, kuni sama impordiperioodi 30. juunini ja neid ei ole võimalik üle kanda.

5. Tooterühma 5 puhul võib litsentsitaotlusi esitada üksnes selles liikmesriigis, kus taotleja esitas taotluse impordiõiguste saamiseks ja kus ta sai need õigused. Selle tooterühma puhul antakse impordilitsents välja impordiõigused saanud ettevõtja taotlusel ja tema nimele.

Tooterühma 5 puhul esitab ettevõtja impordilitsentsi väljaandmisel tagatise, mille suurus on 75 eurot 100 kilogrammi kohta. Iga impordilitsentsi väljaandmisega vähenevad saadud impordiõigused vastavalt ning lõike 2 kohaselt makstud impordiõiguste tagatist vähendatakse viivitamata proportsionaalselt.

6. Impordilitsentsi taotlused hõlmavad kõikide eraldatud impordiõiguste üldkogust. See kohustus on esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 ⁽¹⁾ artikli 20 lõike 2 tähenduses.

Artikkel 6

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile järgmist:

- a) kõikide tooterühmade, välja arvatud tooterühma 5 puhul hiljemalt taotluse esitamise kuule järgneva kuu kümnendal päeval üldkogused, mille kohta litsentsid on välja antud;
- b) tooterühma 5 puhul hiljemalt igale alaperioodile järgneva kuu kümnendal päeval kogused, mille kohta asjaomasel alaperioodil litsentsid on välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile igale aastasele kvoodi kehtivusperioodile järgneva neljanda kuu lõpuks käesoleva määruse alusel asjaomase perioodi jooksul tegelikult vabasse ringlusse antud kogused.

⁽¹⁾ ELT L 205, 3.8.1985, lk 5.

▼M3

3. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust peavad liikmesriigid teavitama komisjoni kogustest, mille kohta on välja antud kasutamata või osaliselt kasutatud impordilitsentsid, ja mis vastavad erinevusele impordilitsentsi tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahel, mille jaoks impordilitsents välja anti:

a) esimene kord koos käesoleva määruse artikli 5 lõikes 3 osutatud teatisega aastase kvoodi kehtivusperioodi viimaseks alaperioodiks esitatud taotluste kohta;

b) teine ja viimane kord igale aastasele perioodile järgneva neljanda kuu lõpuks punktis a osutatud esimeses teatises märkimata kogustest.

Tooterühma 3 puhul ei kohaldata esimese lõigu punktis a osutatud teavitamist.

4. Lõigetega 1 ja 3 hõlmatud kogused esitatakse kilogrammides iga rühma kohta. Lõikega 2 hõlmatud kogused esitatakse kilogrammides iga rühma kohta päritoluriikide kaupa.

▼B*Artikkel 7*

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklist 23 kehtivad impordilitsentsid 150 päeva jooksul pärast käsitletavaks alaperioodiks või perioodiks väljaandmise kuupäeva.

▼M3

Tooterühmale 5 välja antud litsentsid kehtivad kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 376/2008⁽¹⁾ artikli 22 lõikega 2 siiski 15 tööpäeva pärast litsentsi tegeliku väljaandmise kuupäeva. Impordiõigused kehtivad alates selle alaperioodi esimesest päevast, milleks taotlus esitati, kuni tariifikvoodi asjaomase kehtivusperioodi 30. juunini.

▼B

2. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 9 lõike 1 kohaldamist, tuleb litsentside alusel saadavate õiguste edasiandmise puhul piirduda omandajatega, kes vastavad määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 ja käesoleva määruse artikli 4 lõikes 1 ja 2 kindlaks määratud abikõlblikkuse tingimustele.

⁽¹⁾ ELT L 114, 26.4.2008, lk 3.

▼B*Artikkel 8*

1. Käesoleva määruse artiklis 1 sätestatud kvootide raames vabasse ringlusse lubamine toimub päritolusertifikaadi alusel, mille annavad välja Brasiilia (tooterühmade 1, 4 ja 7 puhul) ning Tai (tooterühmade 2 ja 5 puhul) pädevad asutused vastavalt määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklitele 55–65.
2. Lõiget 1 ei kohaldata tooterühmade 3, 6 ja 8 suhtes.

Artikkel 9

Ajavahemikul 31. maist kuni 30. juunini 2007 imporditud CN-koodide 0210 99 39, 1602 32 19 ja 1602 31 alla kuuluvatele toodetele kohaldatakse 30. mail 2007 kehtinud tollimakse.

Artikkel 10

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesoleva määruse artiklit 9 kohaldatakse alates 31. maist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.



I LISA

Soolatud või soolvees kodulinnuliha (*)

Riik	Rühma number	Järjekorranumber	CN-kood	Tollimaks, %	Aastased kogused (tonnides)
Brasiilia	1	09.4211	ex 0210 99 39	15,4	170 807
Tai	2	09.4212	ex 0210 99 39	15,4	92 610
Teised riigid	3	09.4213	ex 0210 99 39	15,4	828

(*) Soodustuskorra kohaldatavus määratakse kindlaks CN-koodi alusel ja tingimusel, et asjaomane soolatud või soolvees liha oleks koodi CN-0207 alla kuuluv linnuliha.

Kanalihtooted

Riik	Rühma number	Järjekorranumber	CN-kood	Tollimaks, %	Aastased kogused (tonnides)
Brasiilia	4	09.4214	1602 32 19	8	79 477
Tai	5	09.4215	1602 32 19	8	160 033
Teised riigid	6	09.4216	1602 32 19	8	11 443

Kalkuniliha

Riik	Rühma number	Järjekorranumber	CN-kood	Tollimaks, %	Aastased kogused (tonnides)
Brasiilia	7	09.4217	1602 31	8,5	92 300
Teised riigid	8	09.4218	1602 31	8,5	11 596

▼B*II LISA*

A. Artikli 4 lõike 7 esimeses lõigus osutatud kanded:

<i>bulgaaria keeles:</i>	Регламент (EO) № 616/2007.
<i>hispaania keeles:</i>	Reglamento (CE) nº 616/2007.
<i>tšehhi keeles:</i>	Nařízení (ES) č. 616/2007.
<i>taani keeles:</i>	Forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>saksa keeles:</i>	Verordnung (EG) Nr. 616/2007.
<i>eesti keeles:</i>	Määrus (EÜ) nr 616/2007.
<i>kreeka keeles:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>inglise keeles:</i>	Regulation (EC) No 616/2007.
<i>prantsuse keeles:</i>	Règlement (CE) nº 616/2007.
<i>italia keeles:</i>	Regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>läti keeles:</i>	Regula (EK) Nr. 616/2007.
<i>leedu keeles:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 616/2007.
<i>ungari keeles:</i>	616/2007/EK rendelet.
<i>malta keeles:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>hollandi keeles:</i>	Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>poola keeles:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 616/2007.
<i>portugali keeles:</i>	Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>rumeenia keeles:</i>	Regulamentul (CE) nr. 616/2007.
<i>slovaki keeles:</i>	Nariadenie (ES) č. 616/2007.
<i>sloveeni keeles:</i>	Uredba (ES) št. 616/2007.
<i>soome keeles:</i>	Asetus (EY) N:o 616/2007.
<i>rootsi keeles:</i>	Förordning (EG) nr 616/2007.

▼M1

B. Artikli 4 lõike 7 teises lõigus osutatud kanded:

<i>bulgaaria keeles:</i>	Намаляване на ОМТ, както предвижда Регламент (EO) № 616/2007 <i>B deüctmæue om ...</i>
<i>hispaania keeles:</i>	reducción del AAC tal como prevé el Reglamento (CE) nº 616/2007 <i>Válida desde el ...</i>
<i>tšehhi keeles:</i>	Snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 616/2007 <i>Platné ode dne ...</i>
<i>taani keeles:</i>	Nedsættelse af FFT-toldsatser, jf. forordning (EF) nr. 616/2007 <i>Gyldig fra den ...</i>
<i>saksa keeles:</i>	Ermäßigung des Zollsatzes des GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 <i>Gültig ab dem ...</i>
<i>eesti keeles:</i>	ühise tollitariifistiku maksumäära vähendamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007 <i>Kehitib alates ...</i>

▼ M1

<i>kreeka keeles:</i>	μείωση του δασμού του ΚΔ όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007 <i>Ισχύει από ...</i>
<i>inglise keeles:</i>	reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 616/2007 <i>valid from ...</i>
<i>prantsuse keeles:</i>	réduction du TDC comme prévu au règlement (CE) n° 616/2007 <i>Valable à partir du ...</i>
<i>italia keeles:</i>	riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 616/2007 <i>Valido a decorrere dal ...</i>
<i>läti keeles:</i>	Kopējā muitas tarifa (KMT) samazinājums, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 616/2007 <i>Piemērojams no ...</i>
<i>leedu keeles:</i>	BMT muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 616/2007 <i>Galioja nuo ...</i>
<i>ungari keeles:</i>	A 616/2007/EK rendeletben előírt KTV csökkentés <i>Érvényesség kezdete ...</i>
<i>malta keeles:</i>	Tnaqqis tat-Tariffa Doganali Komuni kif jipprovdi r-Regolament (CE) Nru 616/2007 <i>Valida mid-data ...</i>
<i>hollandi keeles:</i>	Verlaging van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007 <i>Geldig vanaf ...</i>
<i>poola keeles:</i>	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 616/2007 <i>Ważne od dnia [...] r.</i>
<i>portugali keeles:</i>	Redução do direito da pauta aduaneira comum prevista no Regulamento (CE) n.º 616/2007 <i>Válida a partir de ...</i>
<i>rumeenia keeles:</i>	reducerea TVC în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 616/2007 <i>Valabil de la ...</i>
<i>slovaki keeles:</i>	Zníženie cla SCS podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 <i>Platné od ...</i>
<i>sloveeni keeles:</i>	Skupna carinska tarifa, znižana v skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 <i>Velja od ...</i>
<i>soome keeles:</i>	Asetuksessa (EY) N:o 616/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus <i>Voimassa alkaen ...</i>
<i>rootsi keeles:</i>	Minskning av gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007 <i>Giltig fr.o.m. ...</i>

▼B

C. Artikli 4 lõike 7 kolmandas lõigus osutatud kanded:

<i>bulgaaria keeles:</i>	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.
<i>hispaania keeles:</i>	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.
<i>tšehhi keeles:</i>	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.
<i>taani keeles:</i>	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.
<i>saksa keeles:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
<i>eesti keeles:</i>	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.
<i>kreeka keeles:</i>	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.
<i>inglise keeles:</i>	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.
<i>prantsuse keeles:</i>	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) n° 616/2007.
<i>italia keeles:</i>	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.
<i>läti keeles:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
<i>leedu keeles:</i>	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.
<i>ungari keeles:</i>	Nem alkalmazandó a Brazíliaból és Thaiföldről származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.
<i>malta keeles:</i>	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' orġini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.
<i>hollandi keeles:</i>	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.
<i>poola keeles:</i>	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.
<i>portugali keeles:</i>	Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.
<i>rumeenia keeles:</i>	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.
<i>slovaki keeles:</i>	Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
<i>sloveeni keeles:</i>	V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
<i>soome keeles:</i>	Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

▼B

rootsi keeles: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.

D. Artikli 4 lõike 7 neljandas lõigus osutatud kanded:

bulgaaria keeles: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 616/2007.

hispaania keeles: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 616/2007.

tšehhi keeles: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 616/2007.

taani keeles: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 616/2007.

saksa keeles: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.

eesti keeles: Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007.

kreeka keeles: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 616/2007.

inglise keeles: Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 616/2007.

prantsuse keeles: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 616/2007.

italia keeles: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 616/2007.

läti keeles: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 616/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.

leedu keeles: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 616/2007.

ungari keeles: Nem alkalmazandó a Brazíliaból származó termékekre a 616/2007/EK rendelet alapján.

malta keeles: Ma jistax jintuza għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 616/2007.

hollandi keeles: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007.

poola keeles: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 616/2007.

portugali keeles: Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 616/2007.

rumeenia keeles: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 616/2007.

slovaki keeles: Podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.

sloveeni keeles: V skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.

soome keeles: Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 616/2007 mukaisesti.

rootsi keeles: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007.